

УДК 378

А.А. Подгорбунских
г. Шадринск

История становления понятия «лингвокультурная компетентность»

Рассматривается содержание понятий «лингвокультурология», а также «компетентность» и «компетенция». Исходя из этого, автором определена сущность центрального понятия «лингвокультурная компетентность». Представлена информация о состоянии проблемы истории становления понятия «лингвокультурная компетентность».

Лингвокультурология, компетентность, компетенция, лингвокультурная компетентность.

A.A. Podgorbunskikh
Shadrinsk

The history of formation of «lingvocultural proficiency» concept.

This article is devoted to the content of the following concepts: «lingvocultural study», «proficiency» and «competence». Basing on this the author defines the central concept «lingvocultural proficiency». The article deals with the information about the state of a problem of history of formation of “lingvocultural proficiency” concept.

Keywords: lingvocultural study, proficiency, competence, lingvocultural proficiency.

В современных педагогических исследованиях отмечается важность учета поликультурных аспектов вузовской подготовки, ведутся исследования в области поликультурного образования и культурологии образования. Однако вопросы формирования особого вида межкультурной компетентности – лингвокультурной – не нашли должного научного внимания. Для реализации многопланового исследования сущности данного понятия мы считаем целесообразным определить статус центральных понятий – «лингвокультурология» и «компетентность» и на основе комплексной научной рефлексии определить содержание **лингвокультурной компетентности**, выделив основные этапы становления данных понятий и социально-исторические предпосылки, обеспечивающие динамику их развития.

Под **социально-историческими предпосылками** возникновения и становления понятия лингвокультурной компетентности мы будем понимать объективно существовавшие (или существующие) обстоятельства, отражающие эволюцию теоретических представлений о компетентности и лингвокультурологии, их взаимоотношениях с культурой общества, социальными институтами, языком и законами его функционирования в историческом контексте. Социально-исторические предпосылки мы будем выявлять в соответствии с основными периодами развития лингвокультурологии и компетентности как компонентов соответствующих отраслей научного знания, а также динамики научных представлений о формировании лингвокультурной компетентности студентов педагогических вузов, выделив в каждом периоде *культурно-исторические, теоретические и практические предпосылки*.

Поскольку исследования сущности интересующего нас понятия «лингвокультурология» датируются концом XX века, а термин «компетентность» появляется в зарубежной науке в 60-70-е годы XX века, наше исследование данных понятий ограничивается историческим периодом с **60-х годов XX века до настоящего времени**. Мы выделяем в истории развития понятия «лингвокультурная компетентность» и проблемы ее формирования у студентов педагогического вуза три

периода: *первый* – с 60-х годов XX века до 90-х годов XX века; *второй* – с 90-х годов XX века до конца XX века; *третий* – с начала XXI века до настоящего времени. Охарактеризуем подробнее указанные периоды.

1. Период с 60-х годов XX века до 90-х годов XX века

Становление термина «компетентность» в конце 1960-х – начале 1970-х гг. в западной науке связывается с появлением особого направления исследований – компетентностного. В исследуемом историческом периоде наблюдается отождествление рассматриваемого нами понятия с другими, например с понятием «компетенция», которое было впервые предложено в 1965 г. американским лингвистом Н. Хомским применительно к трансформационной грамматике. Различия между этими понятиями в начале периода не фиксируются.

Несмотря на то, что в период с 60-х – 90-х годов XX века в научный аппарат вводится понятие «компетенция» и намечаются предпосылки для разделения понятий «компетенция» и «компетентность», дальнейшие исследования отличаются разноплановостью и определенной обобщенностью. В 1984 году появляется исследование Джона Равена «Компетентность в современном обществе», который приводит развернутое определение компетентности, трактуя ее как жизненный успех в социально значимой области [2, с. 253], излагает свои представления о природе компетентности, различает виды компетентностей и осуществляет их классификацию. К концу периода появляются исследования частного понятия «**профессиональная компетентность**», целесообразность введения которого обусловлена широтой его содержания, интегративной характеристикой, объединяющей такие широко используемые понятия, как «профессионализм», «квалификация», «профессиональные способности» и др. Поэтому сущность понятия «компетентность» рассматривается в данном периоде в контексте вопросов целеполагания и интегрирует основные характеристики определенной профессиональной деятельности.

Далее необходимо остановиться на вопросе истории возникновения и функционирования в проблемном поле науки интересующего нас понятия «**лингвокультурология**». Исследовательский интерес к проблеме «Язык и культура», послуживший теоретической платформой становления лингвокультурологического направления в отечественной и зарубежной науке, появился лишь в конце XX века. В данный исторический период отсутствовали представления о месте лингвокультуроведческих наук, их статусе, иерархии и научной нише лингвокультуроведения, а как специальная область науки лингвокультурология возникла в 90-е годы XX в. Однако в 60-90 гг. XX века существовали предпосылки становления лингвокультурологии как науки и области знания, а также предпосылки для оформления лингвокультурологии как самостоятельной области исследований.

В становлении лингвокультурологии как науки и понятия «лингвокультурология» сыграло важную роль появление неогумбольдтианства и его ответвления – школы Сепира-Уорфа, центральной исследовательской позицией которых была идея анализа зависимости мышления от языка. По мнению К. Леви-Стросса, язык входит в культуру, то есть является ее составной частью, и в то же время образует продукт культуры [1, с. 27]. Наряду с этим, язык выступает в качестве одного из условий существования культуры и способствует формированию культурных кодов – определенного способа существования культуры.

Поскольку понятие «лингвокультурная компетентность» в данном периоде отсутствует, исследования профессиональной педагогической подготовки в лингвистической сфере ограничены *процессом формирования коммуникативной компетентности* с акцентом на приоритет развития у студентов эмоциональной

устойчивости, способности конструировать прямую и обратную связь, формировании речевых умений и умений эмпатии, а также умения управлять коммуникацией.

Отмеченные моменты позволяют нам выделить сложившиеся в 60-90-е годы XX века социально-исторические предпосылки:

- *культурно-исторические*: изменение социально-исторического и социально-профессионального контекста жизнедеятельности человека в аспекте актуализации его интеллектуально- и личностно обусловленного опыта; переосмысление феноменов языка и культуры и их места в общественном устройстве и цивилизации в целом;
- *теоретические*: попытки переосмысления языка как компонента культуры и ее продукта; теоретическое обоснование лингвокультурологического направления науки; попытки теоретического осмысления компетентности специалиста;
- *практические*: изменение требований общественной коммуникативной практики к коммуниканту, выражающиеся в необходимости наличия способности функционировать в реальной коммуникативной ситуации; разработка модели профиля специальности (в дальнейшем – профессиографического портрета специалиста), охватывающей основные виды научно-педагогической деятельности, включение в профессиональную педагогическую подготовку новых компонентов.

2. Период с 90-х годов XX века до конца XX века

Данный период характеризуется использованием категории компетенция/компетентность в теории и практике обучения языку (особенно неродному), исследованиями ученых, которые посвящены классификации компетенций, а также попытками строить обучение, имея в виду их формирование как конечного результата процесса обучения (Д. Мертенс, Б. Оскарсон, А. Шелтен, Р. Бадер, Саймон Шо и др.; в России – Н.В. Кузьмина, А.К. Маркова, Л.А. Петровская и др.). Терминологическая проблема, связанная с научной рефлексией сущности понятия «компетентность», которая осложнилась в предыдущем периоде в связи с появлением сопряженного понятия «компетенция», решается в 90-е годы XX века с позиций рассмотрения **компетенции** как единства знаний, профессионального опыта, способностей действовать и навыков поведения индивида, определяемых целью, заданностью ситуации и должностью (А.Я. Кибанов и др.).

К концу XX века ученые пришли к выводу, что в языкознании не нашлось места культуре, которая формирует человека и его интеллект, а мир не рассматривается посредством культуры и языка народа. Дальнейшие исследования интересующей нас проблемы проводились в рамках следующих основных научных направлений:

– исследование культуры через язык (А. Брюкнер, В.В. Иванов, В.Н. Топоров, Н.И. Толстой и др.). В рамках данного направления культура рассматривается как способ организации мысли языковой личности и условие формирования различных языковых концептов и категорий. Ценным с науковедческих позиций представляется тот факт, что культура рассматривается не просто наряду с лингвистикой, а представляет собой средство, необходимое для полного анализа языка и текста;

– рассмотрение языка как средства создания, развития и хранения культуры, а также как ее части (С.А. Арутюнов, К. Леви-Стросс, Ю.М. Лотман, К. Манхейм и др.). Важным является положение, что с помощью языка создаются реальные, объективно существующие произведения материальной и духовной культуры.

На основе этих идей на рубеже тысячелетий на стыке лингвистики и культурологи возникает новая наука – лингвокультурология, предметом исследования которой становятся проявления культуры народа, которые отразились и

закрепились в языке [1, с. 28]. Вслед за В.Н. Телия [4] мы считаем, что предметом лингвокультурологии является исследование и описание средств и способов взаимодействия языка и культуры в синхронном аспекте.

В данном этапе мы выявили следующие социально-исторические предпосылки:

- *культурно-исторические*: изменение социально значимых областей деятельности людей, социального, исторического и межкультурного контекста функционирования коммуникативных процессов в социуме;
- *теоретические*: экстраполяция компетентности как научной категории в область образования; расширение сферы научных изысканий феномена коммуникативной компетентности, в том числе появление смежных научных областей и расширение терминологического поля (включение в него межкультурной компетенции) и разработка соответствующих педагогических теорий; новые тенденции в решении терминологической проблемы, связанной с соотношением компетенции и компетентности – «сквозной» системный характер их общих сегментов, включающих интегрированную, идеальную, нормативную характеристику специалиста и перенесение исследований этих педагогических феноменов в профессиональную сферу; появление идей культуuroобразующей функции высшей педагогической школы и фундаментализации педагогического образования;
- *практические*: изучение и анализ взаимодействия языка и культуры в культурно-национальном самосознании и особенностей его выражении с помощью знаков, и, как следствие, обоснование научного статуса лингвокультурологии и исследование вопроса выявления культурно-языковой компетенции субъектов лингвокультурного сообщества; начало разработок в сфере профессиональной лингвокультурной подготовки студентов педвуза.

3. Период с начала XXI века до настоящего времени

Происходящие в мире и России в данном историческом периоде изменения в области целей образования, соотносимые с глобальной задачей обеспечения вхождения человека в социальный мир, его продуктивной адаптации в этом мире, вызывали необходимость постановки вопроса обеспечения образованием более полного, лично и социально интегрированного результата, поэтому в качестве общего определения такого интегрального социально-лично-поведенческого феномена как результата образования в совокупности мотивационно-ценностных, когнитивных составляющих признано понятие «компетенция / компетентность», что означало формирование новой парадигмы результата образования.

В данном периоде **компетентность** рассматривается как самостоятельно реализуемая способность человека, основанная на приобретенных знаниях, интеллектуальном и жизненном опыте, ценностях и наклонностях, которую он развил в результате познавательной деятельности и образовательной практики (А.В. Баранников, Е.А. Боярский, С.М. Коломиец, О.Е. Лебедев и др.). Компетентность специалиста с высшим образованием рассматривается кроме того как проявленные им на практике стремление и способность (готовность) реализовать свой потенциал (знания, умения, опыт, личностные качества и др.) для успешной творческой (продуктивной) деятельности в профессиональной и социальной сфере, осознавая ее социальную значимость и личную ответственность за результаты этой деятельности, необходимость ее постоянного совершенствования [3, с. 20-26].

Рассмотрим специфику научных исследований понятия «**лингвокультурология**». На данном этапе развития научной мысли она считается сплавом многих наук – лингвистики, этнографии, культурологии, философии.

В разработке современной лингвокультурологической методологии существует несколько направлений [1, с. 28]: 1) лингвокультурология отдельной социальной группы, этноса в какой-то яркий в культурном отношении период, исследование конкретной лингвокультурной ситуации; 2) диахроническая лингвокультурология, т.е. изучение изменений лингвокультурного состояния этноса за определенный период времени; 3) сравнительная лингвокультурология, исследующая лингвокультурные проявления разных, но взаимосвязанных этносов; 4) сопоставительная лингвокультурология; 5) лингвокультурная лексикография.

В настоящее время лингвокультурология позиционируется как новое научное направление, а не просто слияние двух взаимодействующих наук – лингвистики и культурологии, как междисциплинарная, самостоятельная отрасль, имеющая свои цели, задачи, объект и предмет исследования.

Отмеченные моменты позволяют нам выделить сложившиеся в период с начала XXI века до настоящего времени социально-исторические предпосылки становления понятия лингвокультурной компетентности, к основным из которых мы относим:

- *культурно-исторические*: вхождение России в мировое образовательное пространство, изменение контекста профессиональной деятельности и повышение требований к качеству профессионального образования, которое должно соответствовать международным стандартам, где наряду со знаниями, умениями, навыками и опытом в структуре компетентности представлены ценностно-смысловая ориентация, мотивация, профессиональная направленность личности, творческие способности, механизмы самоорганизации и саморегуляции деятельности;
- *теоретические*: изменение характерологических признаков компетентности, которая отличается сложностью состава, межпредметностью, надпредметностью, практикоориентированностью, мотивированностью использования и наличием потенциальной и актуальной стороны; усиление межкультурной направленности исследований коммуникативной компетентности и приведение перечня компонентов предметного содержания иноязычной коммуникативной компетентности в соответствии с общеевропейскими компетенциями; исследование теоретического конструкта инварианта профессиональной компетентности как многокомпонентного профессионально-личностного качества будущего выпускника вуза, и определение содержания каждого его компонента как предмета формирования в образовательном процессе, создание базы для разработки модели формирования лингвокультурной компетентности студентов педвуза;
- *практические*: эмансипация лингвокультурологии как области научных знаний и ее самостоятельное функционирование, в том числе и как аспекта лингводидактики, рассматривающего проблемы взаимодействия культуры и языка в процессе его развития, а также описания и преподавания.

Проведенный нами многоаспектный анализ понятий «**компетентность**» и «**лингвокультурология**» позволил сделать следующие выводы:

- компетенция рассматривается как свойство (качественная характеристика), а компетентность – как обладание этим свойством (деятельностная характеристика);
- несмотря на разнообразие трактовок компетенции и компетентности одной из важнейших характеристик их элементов является активность и действенность имеющихся знаний и опыта, наличие потенциальной (потребность, мотив, цель, инструментальная основа) и реализованной структуры (внутренняя и внешняя деятельность);
- наиболее приемлемой нам представляется трактовка лингвокультурологии как

комплексной научной дисциплины синтезирующего типа, непосредственно связанной с исследованием культуры, которая изучает определенным образом отобранную и организованную совокупность культурных ценностей, исследует живые коммуникативные процессы порождения и восприятия речи, опыт языковой личности и национальный менталитет, дает системное описание языковой «картины мира» и обеспечивает выполнение образовательных, воспитательных и интеллектуальных задач обучения;

– под **лингвокультурной компетентностью** мы понимаем интегративное качество личности, включающее знания и умения, связанные с отбором, усвоением, переработкой, трансформацией и использованием в практической деятельности информации о лингвокультуре, опыт межкультурной коммуникации и личностные качества, необходимые для ее успешного осуществления в условиях иной лингвокультуры.

ЛИТЕРАТУРА

1. Маслова, В.А. Лингвокультурология [Текст] : учеб. пособие для студентов вузов / В. А. Маслова. - 4-е изд., стер. - М. : Академия, 2010. - 204 с. - (Высшее профессиональное образование. Филология)
2. Равен, Дж. Компетентность в современном обществе: выявление, развитие и реализация [Текст] / Пер. с англ. – М. : Когито-Центр, 2002. - 396 с.
3. Татур, Ю.Г. Компетентность в структуре модели качества подготовки специалиста [Текст] / Ю.Г.Татур // Высшее образование сегодня.–2004. – № 3. – С. 20–26.
4. Телия, В.Н. Первоочередные задачи и методологические проблемы исследования фразеологического состава языка в контексте культуры [Текст] // Фразеология в контексте культуры. – М., 1999. С. 13 – 24.

